



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 26 de mayo de 2015

Circular 31/15
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

La ilustre Academia Ecuatoriana de la Lengua ha tenido la gentileza de remitirnos el documento ‘Vida de la Academia Ecuatoriana de la Lengua’ correspondiente al primer trimestre de 2015. Con mucho gusto, resumimos lo más destacado de esta información.

La directora de la Academia Ecuatoriana de la Lengua, D.^a Susana Cordero de Espinosa, participó el 22 de enero en el acto de presentación de *Diplomáticos en la literatura ecuatoriana*, libro del que es coautor el académico de número D. Francisco Proaño Arandi y que ha sido editado por la Asociación de Funcionarios y Empleados del Servicio Exterior ecuatoriano (AFESE), que además cedió sus instalaciones para el desarrollo del evento. Hicieron uso de la palabra, además de la directora de la AEL, el ministro de Cultura y Patrimonio, D. Francisco Borja; el director de la Academia Nacional de Historia, D. Jorge Núñez, y el presidente de AFESE, D. Carlos Abad.

El 11 de febrero hubo otro lanzamiento editorial, en Guayaquil; invitaba el alcalde de la ciudad, D. Jaime Nebot, y el acto se celebró en el salón de honor del Palacio Municipal. El título del libro, *García Moreno*, y el autor, D. Hernán Rodríguez Castelo, subdirector de la Academia Ecuatoriana. Hicieron los elogios de la obra y del autor D. Rodolfo Pérez Pimentel, académico de la Nacional de Historia, y D. Benjamín Ortiz Brennan, excanciller de la República y director del diario *Hoy*. El libro sería presentado después en Quito, el 25 de marzo, en el paraninfo de la Universidad Andina ‘Simón Bolívar’.

Al día siguiente, en sesión solemne de la Corporación académica, fue recibido como miembro correspondiente el escritor y periodista quiteño D. Diego Araujo Sánchez. Su



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

discurso de incorporación versó sobre «*Tijeretazos y plumadas*, un Juan León Mera desconocido»; se encargó de la presentación del recipiendario el académico de número D. Julio Pazos Barrera. Similar ceremonia se desarrolló el 4 de marzo en Guayaquil, en el auditorio de la Universidad Casa Grande, para la incorporación de la correspondiente D.^a Cecilia Ansaldo Briones, quien expuso su ponencia «Recado de sor Juana Inés de la Cruz a Juan León Mera». Hizo la presentación de la neófita D. Francisco Proaño.

La Academia Ecuatoriana de la Lengua, en colaboración con la Pontificia Universidad Católica del Ecuador, y para celebrar los 400 años de la publicación de la segunda parte del *Quijote*, programó el 19 de febrero una conferencia a cargo del catedrático de la Universidad Técnica Particular de Loja D. Ángel Martínez de Lara, que tituló su lección «El Quijote en el pensamiento de la filósofa y ensayista española María Zambrano».

El académico D. Fabián Corral Burbano de Lara ingresó al Grupo América [prestigioso círculo multidisciplinar de intelectuales, al que pertenecen también los colegas de la AEL D.^a Susana Cordero, D. Claudio Mena, D. Gustavo Jácome y D. Julio Pazos] en el transcurso de una ceremonia pública celebrada el 5 de marzo en el Centro Cultural 'Benjamín Carrión'. El nuevo miembro, que fue presentado por la presidenta del Grupo, D.^a Alba Luz Mora, pronunció una disertación sobre «Don Segundo Sombra».

D.^a Susana Cordero participó en una mesa redonda que trató la cuestión de la escritura de *montuvio* con *uve*, forma recién incluida en el *Diccionario de la lengua española* para distinguir con claridad al 'campesino de la costa', del *montubio*, 'persona montaraz y grosera'. El acto fue promovido por la Casa de la Cultura Ecuatoriana de Manabí. Ciudad de Portoviejo, 13 de marzo.

Congratulamos a la fraterna Academia de Quito por esta serie de actividades notables.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 26 de mayo de 2015

Circular 32/15
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

La ilustre Academia Venezolana de la Lengua nos ha hecho saber que en sesión suya extraordinaria habida el pasado 16 de marzo resultaron designados académicos de número el R. P. José del Rey Fajardo y D.^a Rosalina García de Jiménez, quienes pasarán a ocupar los sillones 'A' y 'L', vacantes por fallecimiento de sus últimos titulares, D. Ramón J. Velásquez y D. Luis Pastori, respectivamente.

El sacerdote jesuita D. José del Rey Fajardo es miembro de número de la Academia Nacional de la Historia; ha sido director de la Escuela de Letras, decano de la Facultad de Humanidades y Educación y vicerrector de la Extensión Táchira de la Universidad Católica Andrés Bello, y luego rector fundador de la Universidad Católica del Táchira. Al presente dirige el Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Católica Andrés Bello. Ha escrito largamente sobre la historia y la historiografía de los jesuitas en Venezuela y se ha detenido especialmente en el estudio de las misiones orinoquenses y los aportes lingüísticos de los misioneros.

Podemos añadir aquí ya que el flamante académico acaba de leer, en sesión solemne del 27 de abril, su discurso de incorporación, titulado «La República de las Letras en la Babel étnica de la Orinoquia» y al que dio respuesta el colega D. Francisco Javier Pérez, presidente de la Academia.

La académica electa D.^a Rosalina García de Jiménez ya pertenecía a la Academia Venezolana —desde 2012— como miembro correspondiente por el estado Miranda. Es profesora de Castellano y Literatura y de Inglés. Hizo estudios superiores en el Instituto



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Pedagógico de Barquisimeto y obtuvo el magíster en Literatura Latinoamericana por la Universidad Simón Bolívar. Profesora titular, hoy jubilada, del Colegio Universitario Cecilio Acosta de Los Teques, en esta ciudad ha ejercido como promotora cultural en el Ateneo y la Casa de la Poesía. Es individuo de número de la Academia de la Historia del estado Miranda. Ha publicado libros de crítica literaria, narrativa y poesía.

Nuestra más cordial enhorabuena a los dos nuevos miembros de la docta Academia de Caracas.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 26 de mayo de 2015

Circular 33/15
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

En relación con la misma Corporación, pero cambiando completamente de registro, cumpla el penoso deber de transmitir a ustedes la noticia del fallecimiento de D. Carlos Pacheco, individuo de número de la ilustre Academia Venezolana de la Lengua. El luctuoso suceso ocurrió el pasado 27 de marzo en la ciudad de Bogotá, donde residía desde hace algunos años con su familia.

D. Carlos Pacheco Pacheco nació en Caracas en 1948. Fue electo académico en julio de 2008 e ingresó formalmente a la Academia Venezolana de la Lengua (sillón 'W') en diciembre de 2009, con la lectura de un discurso sobre «Persistencia y vigor del cuento venezolano en el nuevo milenio». El prestigioso intelectual y estudioso de la narrativa venezolana e hispanoamericana coordinó en la Academia la Comisión de Literatura. Era licenciado en Filosofía y Letras por la Universidad Católica Andrés Bello (Caracas, 1970) y por la Pontificia Universidad Javeriana (Bogotá, 1973), magíster en Estudios Latinoamericanos (Universidad de Liverpool, 1979) y obtuvo el doctorado en Literatura Hispanoamericana por el King's College (Universidad de Londres, 1989). En 2014 le había sido conferida la distinción de Profesor Emérito de la Universidad Simón Bolívar, de la que se había jubilado como profesor titular y en la que había ocupado cargos como el decanato de Estudios de Postgrado, el de Estudios Generales y la dirección de la Editorial Equinoccio. Destacó en las diversas facetas de su quehacer intelectual: la docencia, la investigación, la crítica, la actividad editorial y la creación literaria, y particularmente en el cultivo del género del cuento. Entre los títulos de su producción literaria, se citan: *Narrativa de la dictadura y crítica literaria* (1987), *La comarca oral*



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

(1992), *Del cuento y sus alrededores. Aproximaciones a una teoría del cuento* (coautor con Luis Barrera Linares, 1993), *La patria y el parricidio* (2001), *Nación y literatura. Itinerarios de la palabra escrita en la cultura venezolana* (2006) y *La vasta brevedad. Antología del cuento venezolano del siglo XX* (con Antonio López Ortega y Miguel Gomes, 2010).

Que descanse en paz D. Carlos Pacheco. Comunicamos nuestras sentidas condolencias a la fraterna Academia Venezolana de la Lengua.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 26 de mayo de 2015

Circular 34/15
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

Me honro en hacer partícipes a ustedes de las siguientes informaciones que nos ha hecho llegar gentilmente la ilustre Academia Nacional de Letras del Uruguay.

El pasado 21 de marzo la Academia Nacional de Letras, en colaboración con el Museo de Bellas Artes Juan Manuel Blanes y su Asociación de Amigos, celebró en los locales del Museo el Día Internacional de la Poesía. Abrió el acto el presidente de la Academia, D. Adolfo Elizaincín, y a continuación se efectuó la presentación del libro *Mito. Poesía reunida (1968-2013)*, publicado en Madrid por Ediciones Vitruvio y cuyo autor es el académico D. Jorge Arbeleche; comentó la obra el colega D. Rafael Courtoisie y, finalmente, leyó algunos de los poemas la académica de honor D.^a Estela Medina.

Con el auspicio de la Academia Nacional de Letras, se realizó el día 20 del mismo mes un acto de homenaje a Felisberto Hernández (1902-1964), con la participación de varios expertos en la obra del escritor uruguayo, encabezados por el académico D. Ricardo Pallares, que tituló su ponencia «Felisberto siempre es una fiesta».

El 23 de abril, en los locales de la Fundación FUCAC, tuvo lugar el lanzamiento editorial de *La novela del cuerpo*, del académico D. Rafael Courtoisie, y el 28, en la sede de la Fundación Vivian Trías, se efectuó la presentación del libro *Antárticos*, del numerario D. Ricardo Pallares.

El 29 de abril, en la sede institucional, la Academia Nacional de Letras celebró el Día del Idioma, con una conferencia de la profesora de la Universidad de París Brenda Laca, que habló de «Normas regionales y semántica de los tiempos verbales en español».



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Los días 6, 7 y 8 de mayo, en la Biblioteca Nacional, se llevó a cabo el II Congreso Internacional de la Sociedad de Profesores de Español del Uruguay. Entre los invitados nacionales se encontraba D. Adolfo Elizaincín, y entre los extranjeros, D. José Luis Samaniego (numerario de la Academia Chilena) y D. Salvador Gutiérrez Ordóñez (de la Real Academia Española).

Y entre los actos programados para las fechas más inmediatas, anotamos: conferencia de Conrado Zuluaga (Medellín, 1947) en torno a «Un milagro llamado *Cien años de soledad*: la consagración de Macondo», coauspiciada por la Academia Nacional de Letras; entrega del Premio ‘Día Nacional del Libro’ al artista Fermín Hontou del Portillo (Montevideo, 1956), y el ingreso oficial de la académica D.^a Magdalena Coll, previsto para el 28 de mayo en el salón de actos del Ministerio de Educación y Cultura, con la presentación a cargo de D. Adolfo Elizaincín, presidente de la ANL, y la lectura, por parte de la recipiendaria, del discurso «Paisaje éxicográfico del Uruguay de fines del siglo XIX».

Al agradecer a la hermana Academia de Montevideo el envío de sus boletines *Noticias N.º 1/2015*, *Noticias N.º 2/2015* y *Noticias N.º 3/2015*, le expresamos nuestros plácemes por estas actividades desarrolladas en los últimos meses.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 26 de mayo de 2015

Circular 35/15
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

La ilustre Academia Nacional de Letras nos comunica también una novedad lamentable: el pasado 12 de abril falleció su individuo de número D. Carlos Manuel Varela. Era el titular del sillón ‘Javier de Viana’ desde el 30 de julio de 2014. Acababa de cumplir setenta y cinco años.

Autor de teatro y de narrativa, director teatral y profesor de Literatura, Varela enseñó en la Escuela de Arte Dramático ‘Margarita Xirgú’ de Montevideo, de la cual fue director. La dictadura militar de su país (1973-1985) condicionó su obra dramática, que queda dividida en tres etapas: 1) la anterior al golpe militar, en la que se encuadran las piezas *El juego tiene nombre* (1968), *Happening* (1969) y *La enredadera* (1970); 2) la de la dictadura, años en los que estrena, entre otras, *Las gaviotas no beben petróleo* (1979), *Alfonso y Clotilde* (1980), *Los cuentos del final* (1981), *Palabras en la arena* (1982), *Don Quijote* (1985) y *Crónica de la espera* (1986), y 3) la de la apertura democrática, con títulos como *Interrogatorio en Elsinor* (1991), *Las divas de la radio* (1996), *¿Quién oyó hablar de Madame Bovary?* (2002), *Bienvenidos al hogar* (2004) y *Los soñadores* (2013). Como él mismo dijo —por sí y por otros dramaturgos nacionales—, el lenguaje teatral uruguayo fue pasando, en los años setenta y ochenta, “del enmascaramiento al significado explícito”. Varela obtuvo en vida numerosos reconocimientos, entre los que destacamos el Premio Nacional de Teatro de 1991, por *Interrogatorio en Elsinor*, y los premios Morosoli (1995) y Alberto Candéau (2013) por toda su trayectoria. Además de dirigir algunas de sus propias obras, llevó a la escena versiones de textos clásicos y contemporáneos, como *La Celestina*, *De repente en el verano* (de Tennessee Williams),



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Federico: pasión y sangre derramada (sobre textos de Lorca) o *Hijo de hombre* (a partir de la novela homónima de Roa Bastos).

Descanse en paz el colega uruguayo D. Carlos Manuel Varela. Nuestro sentido pésame a la fraterna Academia Nacional de Letras.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 26 de mayo de 2015

Circular 36/15
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

La ilustre Academia Paraguaya de la Lengua Española nos ha dejado saber que el 26 de marzo pasado, en la Casa Josefina Plá (sede permanente de la institución), celebró la solemne ceremonia de recepción de la académica de número D.^a Sara Raquel Chaves, quien tituló su disertación de ingreso «Partes del todo». La flamante colega había sido electa en la Asamblea General Extraordinaria del 18 de agosto de 2014 para ocupar la plaza vacante de D.^a Beatriz Rodríguez-Alcalá de González Oddone (1924-2013).

Autora prolífica de poesía, narrativa y género periodístico, de traducciones y ensayos literarios, y docente universitaria, D.^a Raquel Chaves nació en Asunción en 1938. Es catedrática jubilada de Antropología Cultural de la Facultad de Filosofía de la UNA (Universidad Nacional de Asunción), aunque durante años fue profesora de Literatura en la misma Facultad de Filosofía y Letras; ha desempeñado, asimismo, cátedras de Lengua y Literatura inglesas. De su obra lírica hay que destacar *Tierra sin males* (1977, poesía social), *Todo es del viento: siete viajes* (1984), *Espacio sagrado* (1988) y *Partes del todo* (2000). Una de sus últimas publicaciones es *La nación invisible* (narrativa), aparecida en 2012.

Nuestros parabienes a la nueva académica, D.^a Raquel Chaves, y a la fraterna Academia Paraguaya de la Lengua Española, que va a contar desde ahora con tan cualificada colaboradora.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 26 de mayo de 2015

Circular 37/15
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

La ilustre Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, establecida oficialmente el 28 de enero de 1955, está celebrando en estos meses el sexagésimo aniversario de su fundación. Para esta conmemoración han sido programados seminarios, presentaciones de libros, conferencias y lecturas comentadas de poemas, así como la inauguración, en los locales de la sede académica, de la Sala ‘María Vaquero’.

Entre tales actos conmemorativos se encuentran algunos que ya hemos comentado en circulares anteriores, como el seminario *Poesía peruana en quechua y en español*, que fue dictado por la académica D.^a Mercedes López Baralt; la presentación oficial en Puerto Rico de la vigésima tercera edición del *Diccionario de la Lengua Española*; la conferencia de prensa y presentación del próximo Congreso Internacional de la Lengua Española (para marzo de 2016 en San Juan), y el seminario en curso sobre *El arte de la poesía*, a cargo de D. José Luis Vega, académico director de la ACAPLE.

También entre los actos incluidos en las celebraciones del sesenta cumpleaños, el día 30 del pasado abril la Academia Puertorriqueña inauguró solemnemente la Sala ‘María Vaquero’, en justo homenaje rendido a la inolvidable académica, altísima dialectóloga y lexicógrafa, fallecida en 2008. En este recinto se ha ubicado la biblioteca de María Vaquero, donada por la familia, y preside la estancia un retrato al óleo de María, pintado por el artista español Ángel Salamanca y donado por quien suscribe estas líneas, que viajó a San Juan con mucho gusto, y mucho sentimiento, para asistir al homenaje.

Y el acto de clausura del 60.º aniversario fue el 7 de mayo en la sede corporativa, con la presentación del libro *Mis memorias. Puerto Rico como lo encontré y como lo dejo*, de



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Alejandro Tapia y Rivera, en edición crítica del académico D. Eduardo Forastieri-Braschi. La presentación estuvo a cargo del numerario D. Francisco José Ramos e intervinieron, además, el propio Forastieri, D. José Luis Vega y D.^a Patricia Gutiérrez, directora de Plaza Mayor, empresa editora del libro y que también celebraba con el evento su cumpleaños, veinticinco.

Finalmente, nos cumple dejar constancia aquí de las honras tributadas recientemente a dos miembros distinguidos de la Academia de San Juan: al académico de honor D. Luis Rafael Sánchez la Universidad de Puerto Rico en Humacao le dedicó la tradicional Semana de la Lengua, especialmente la jornada inaugural del 21 de abril, en la que varios especialistas pronunciaron lecciones sobre su vida y su obra; otro tanto hizo en las mismas fechas la Universidad Católica de Ponce en obsequio de D. José Luis Vega, a quien dedicó la Fiesta de la Lengua y la Primera Feria del Libro. El colega director de la ACAPLE correspondió con una conferencia acerca de «Cómo leer un poema».

Felicidades por estos sesenta años tan provechosos para la promoción y la defensa de la lengua española y de la cultura hispánica en Puerto Rico.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 26 de mayo de 2015

Circular 38/15
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

Tengo a honra presentar a ustedes un breve recuento de las actividades recientes más destacadas de la Real Academia Española.

En homenaje a Cervantes, el 26 de marzo el pleno de la Real Academia Española llevó a cabo una sesión extraordinaria en Argamasilla de Alba, lugar de La Mancha cuyo nombre es —según parte de la crítica— del que no quiere acordarse el autor del *Quijote*. En la Casa o Cueva de Medrano de esa localidad, parece que cumplió prisión Cervantes y allí debió de empezar a escribir o escribió buena parte de su obra inmortal. En el horizonte, hoy, el cuadringentésimo aniversario de la publicación de la segunda parte del *Quijote* (1615) y los cuatrocientos años también de la muerte de Cervantes (1616).

En la sesión plenaria del 16 de abril la Corporación madrileña eligió individuo suyo de número a D. Manuel Gutiérrez Aragón (n. Torrelavega, Cantabria, 1942), director de cine y guionista de gran prestigio. Menos conocida es su faceta de escritor, pero con su primer título, *La vida antes de marzo*, ganó el Premio Herralde de novela de 2009; en 2012 publicó su segunda novela, *Gloria mía*. La candidatura de Gutiérrez Aragón a la Academia venía avalada por los colegas D. Luis Mateo Díez, D. José Manuel Sánchez Ron y D. José María Merino. Ocupará la vacante producida por el fallecimiento de José Luis Sampedro en abril de 2013 (silla 'F').

El 17 de abril, en la sede académica de Felipe IV, tuvo lugar el acto de inauguración del curso de la Escuela de Lexicografía Hispánica, en su 13.^a edición. Posaron en la foto de



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

familia, con los responsables docentes y administrativos del curso, los alumnos de seis países: Cuba, Colombia, Puerto Rico, México, Perú y España. Los cinco primeros son becarios de la Fundación Carolina. Hablaron desde la mesa presidencial D. Darío Villanueva, director de la Real Academia Española y presidente de la Asociación de Academias, y D. Pedro Álvarez de Miranda, numerario de la RAE y director de la ELH.

En la mañana del 23 de abril, los académicos de la RAE y los colegas americanos que integran este año la Comisión Permanente de la Asociación de Academias de la Lengua Española asistieron como invitados a la ceremonia de la entrega del Premio Cervantes en Alcalá de Henares a Juan Goytisolo. El día anterior, también con motivo de la concesión del Cervantes, los académicos de la RAE ~~y de la Comisión Permanente~~ fueron agasajados por Su Majestad el Rey con un almuerzo en el Palacio Real. En la tarde del propio día 23, en la Iglesia de las Religiosas Trinitarias, la Real Academia celebró el tradicional “solemne funeral por D. Miguel de Cervantes Saavedra y cuantos cultivaron las letras hispanas, en especial por la Excm. Sra. D.^a Ana María Matute [que falleció en el transcurso del año anterior]”.

El 29 de abril se presentó en el salón de actos de la RAE el libro *Historia de la abogacía española*, que ha sido dirigido y coordinado por D. Santiago Muñoz Machado, catedrático, abogado y actual secretario de la Real Academia. En el acto intervinieron, entre otras personalidades, el presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial, D. Carlos Lesmes Serrano, y el ministro de Justicia, D. Rafael Catalá Polo.

En el Aula Magna de la sede académica, el 4 de mayo la Real Academia Española y la Fundación M.^a Cristina Masaveu Peterson patrocinaron el acto de presentación de *La Real Academia Española*, la obra de D. Alonso Zamora Vicente, en su segunda edición, que ha sido cofinanciada por ambas instituciones. La actividad está inscrita todavía en el programa de celebraciones del Tercer Centenario, y el libro recoge, efectivamente, trescientos años de vida académica, pues la versión ha sido actualizada hasta finales del año 2014. En sendas intervenciones, hicieron el elogio de la vida y la obra de D. Alonso Zamora Vicente (1916-2006) D. Manuel Seco, su colega y amigo de muchos años, y D. Darío Villanueva, director de la RAE.

El día 7 de los corrientes de mayo la Real Academia eligió como miembro de número a D.^a Clara Janés (Barcelona, 1940), reconocida poeta, ensayista, novelista y traductora, que tiene en su haber premios tan relevantes como el Ciudad de Barcelona de Ensayo (1972, por la biografía *La vida callada de Federico Monpou*, reeditada en 2012) y el de poesía (1983, con *Vivir*) y el Premio Nacional de Traducción (1997, galardón a toda su trayectoria). Su candidatura a la RAE ha llevado el respaldo de D. Luis María Anson, D.^a Margarita Salas y D.^a Soledad Puértolas. Tiene asignado el sillón ‘U’, que ocupó hasta su fallecimiento (septiembre de 2013) D. Eduardo García de Enterría.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

El día 13, en el Palacio de la Zarzuela, el rey Felipe VI presidió la reunión anual del Patronato de la Fundación pro Real Academia Española. Intervino D. Darío Villanueva, vicepresidente de la Fundación, para presentar la memoria de actividades y exponer los proyectos futuros.

Felicitemos a la Real Academia Española por todas estas actividades y adelantamos nuestra enhorabuena más cordial a los nuevos académicos, D. Manuel Gutiérrez Aragón y D.^a Clara Janés.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 26 de mayo de 2015

Circular 39/15
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

Tenemos a la vista el *Boletín informativo digital* N.º 57, del mes de abril, de la ilustre Academia Argentina de Letras. Presentamos a ustedes nuestro resumen.

El 30 de marzo, en la sala ‘Leopoldo Lugones’ de la sede académica, el catedrático y ensayista español José Antonio Ponte Far dictó una conferencia sobre «Gonzalo Torrente Ballester en la línea de la tradición cervantina». En el mismo local, el 17 de abril, con ocasión de las celebraciones del V Centenario del nacimiento de Santa Teresa de Jesús (Ávila, 1515), la académica D.^a Alicia Zorrilla habló de «Santa Teresa en el recuerdo de dos escritores argentinos: Ricardo Rojas y Enrique Larreta»; a continuación presentó a la profesora Luisa Ocaranza Páez (Universidad Alberto Hurtado de Chile), quien disertó sobre «Poética teresiana: un diálogo trascendente».

El capítulo ‘Noticias académicas’ recoge la luctuosa nueva del fallecimiento, el 2 de abril, de D. Carlos Hugo Aparicio (1935-2015), miembro correspondiente de la AAL por Salta. En la sesión inmediata —9 de abril— D. Santiago Sylvester leyó una elogiosa nota biográfica en su honor. Por otro lado, en esa misma junta académica se rindió homenaje a Jorge Calvetti (1916-2002), en el cincuentenario de la publicación de *Imágenes y conversaciones* y a la vista ya del centenario del natalicio de su autor. También fue D. Santiago Sylvester el encargado de leer una comunicación en recuerdo del colega desaparecido.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

La acostumbrada participación anual de la Academia Argentina de Letras en la Feria del Libro de Buenos Aires (2015, 41.^a edición) incluyó un encuentro con el lema ‘La Academia Argentina de Letras y el español de la Argentina’, celebrado el 30 de abril; tomaron parte los académicos D. José Luis Moure (presidente de la AAL), D.^a Alicia Zorrilla (vicepresidenta), D.^a Olga Fernández Latour de Botas y D. Santiago Sylvester, y el director del Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas de la AAL, D. Santiago Kalinowski. En el mismo marco del evento internacional, intervinieron en otros actos los académicos D. Pedro Luis Barcia, D. Santiago Sylvester, D. Abel Posse y D. Antonio Requeni, y otros colegas enviaron colaboraciones escritas. Como siempre, se expusieron y vendieron las publicaciones de la Academia en dos puestos de la Feria.

Entre otros asuntos que también se traen a colación en este *BID* de abril, encontramos referencia al comienzo del curso de la Comisión Permanente en Madrid, así como al inicio igualmente del curso presencial de la Escuela de Lexicografía Hispánica; a la participación de la RAE y la ASALE en el Foro Internacional del Español (FIE2015), reunido en el recinto ferial madrileño de IFEMA del 23 al 26 de abril; a los consejos idiomáticos que la Academia difunde a través de su canal de Twitter; a donaciones de libros de la AAL a bibliotecas del país; a la obra póstuma del poeta y académico recientemente desaparecido D. Rodolfo Godino (1936-2015), titulada *Vista atrás*; a la aparición de la tercera edición del libro *Pedro Henríquez Ureña y la Argentina*, del numerario de la AAL D. Pedro Luis Barcia; a la publicación de *Ezra Pound. Primeros poemas (1908-1920)*, antología crítica preparada por el colega D. Rolando Costa Picazo, y a los noventa y cinco años cumplidos el 30 de marzo por el académico honorario D. José María Castiñeira de Dios. [Desgraciadamente, el *BID* N.º 58, correspondiente al mes de mayo y que nos acaba de llegar, da cuenta del fallecimiento de D. José María, acaecido el día 2].

Agradecemos a la fraterna Academia Argentina de Letras sus informaciones de abril y deseamos larga vida a su *Boletín informativo digital*, que tanto nos complace difundir.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 26 de mayo de 2015

Circular 40/15
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

La ilustre Academia Cubana de la Lengua nos ha informado de que el 30 de marzo del presente 2015 celebró en la sede corporativa del Colegio de San Gerónimo la ceremonia de recepción de D.^a Mirta Yáñez Quiñoá. La nueva académica de número, que ocupará el sillón R, vacante desde el fallecimiento de D.^a Gisela Cárdenas (2010), disertó en el Aula Magna del citado establecimiento universitario de La Habana, sobre «El personaje femenino en la narrativa del romanticismo latinoamericano». Hizo la presentación de la recipiendaria la directora de la Academia, D.^a Nancy Morejón, y pronunció el discurso de bienvenida la numeraria D.^a Margarita Mateo Palmer.

D.^a Mirta Yáñez es licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas y doctora en Ciencias Filológicas (1991) por la Universidad de La Habana. La literatura hispanoamericana del siglo XIX y la literatura contemporánea cubana son las áreas de su especial dedicación. Ha ejercido la docencia en la carrera de Letras de la Universidad de La Habana, como profesora de Literatura Hispanoamericana, y en el programa de esta materia introdujo los estudios de literatura prehispánica. También se ha ejercitado como periodista.

Es una excelente narradora, poeta y ensayista, y así le ha sido reconocido hasta en cuatro ocasiones con el Premio de la Crítica: en 1988 lo obtuvo por la colección de cuentos *El diablo son las cosas*; en 1990, por el ensayo *La narrativa del romanticismo en Hispanoamérica*; en 2005, de nuevo por un volumen de cuentos: *Falsos documentos*, y en 2010, por la novela *Sangra por la herida*, que logró también el Premio de la Academia Cubana de la Lengua de 2012. Además, sus trabajos de investigación y de



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

crítica literaria han producido otros muchos textos, como es el caso de las antologías: *Estatuas de sal. Cuentistas cubanas contemporáneas*, de 1996; *Álbum de poetisas cubanas* (1997), *Cubana* (narrativa, 1998), *Making a scene* (narrativa, 2004), *Antología. El romanticismo hispanoamericano* (2012). Su último libro, presentado en febrero de 2015, lo ha escrito en coautoría con Nancy Alonso: *Damas de Social. Intelectuales cubanas en la revista Social*.

Nuestra más efusiva enhorabuena a D.^a Mirta Yáñez Quiñoá, que hacemos extensiva a la benemérita Academia Cubana de la Lengua, como primera beneficiaria de tan atinada incorporación.